

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

12 MEI 1998

WETSONTWERP

betreffende de euro

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN MEVROUW CREYF

Art. 55

In de voorgestelde tekst, eerste lid, de woorden «dan worden zij eveneens in frank aangeduid volgens de modaliteiten vast te stellen door de Koning» **vervangen door de woorden** «*dan worden zij eveneens in frank aangeduid voor de door de Koning bepaalde periode en volgens de door Hem vastgestelde modaliteiten*».

S. CREYF

NR. 2 VAN DE HEER CLERFAYT

Art. 45bis (nieuw)

In titel IV, in een hoofdstuk IIIbis (nieuw), met als opschrift «Hoofdstuk IIIbis De bescherming van depositohouders», een artikel 45bis invoegen, luidend als volgt:

«Art. 45bis. — § 1. Vanaf 1 januari 1999, ingangsdatum van de overgangsperiode, en zolang de Belgische frank samen met de euro in omloop is, geschiedt de omzetting in euro van rekeningen

Zie:

- 1509 - 97 / 98 :

– N° 1 : Wetsontwerp.

(*) Vierde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

12 MAI 1998

PROJET DE LOI

relatif à l'euro

AMENDEMENTS

N° 1 DE MME CREYF

Art. 55

Dans le texte proposé, alinéa 1^{er}, remplacer les mots «ils sont également indiqués en francs selon les modalités à déterminer par le Roi.» **par les mots** «*ils sont également indiqués en francs pour la période et selon les modalités déterminées par le Roi.*».

N° 2 DE M. CLERFAYT

Art. 45bis (nouveau)

Dans le titre IV, sous un chapitre IIIbis (nouveau), intitulé «Chapitre IIIbis La protection des titulaires de dépôts», insérer un article 45bis, libellé comme suit :

«Art. 45bis. — § 1^{er} A partir du 1^{er} janvier 1999, date d'ouverture de la période de transition et aussi longtemps que les francs belges seront en usage concurremment avec les euros, les transformations en

Voir:

- 1509 - 97 / 98 :

– N° 1 : Projet de loi.

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

uitgedrukt in Belgische frank, of, in voorkomend geval, de omzetting in Belgische frank van rekeningen uitgedrukt in euro, kosteloos voor de depositohouder en tegen de tussen de euro en de Belgische frank vastgelegde pariteit.

— § 2. Vanaf 1 januari 2002, datum waarop de euro-munten en -biljetten in omloop worden gebracht en de Belgische munten en biljetten uit omloop worden gehaald, geschiedt de omwisseling tussen beide vormen van chartaal geld kosteloos voor de depositohouder en tegen de tussen de euro en de Belgische frank vastgelegde pariteit.

— § 3. Vanaf 1 januari 2002, datum waarop de euro-muntstukken en -biljetten in omloop worden gebracht, geschieden de terugnemingen van een deposito uitgedrukt in euro, dat wil zeggen de omzetting in chartale euro's van een rekening-courant uitgedrukt in euro, alsook de opening van een zichtdeposito, dat wil zeggen de omzetting van chartaal geld in giraal geld, kosteloos voor de economische subjecten-consumenten.»

VERANTWOORDING

De jongste jaren hebben bepaalde banken en kredietinstellingen (zoals omschreven bij artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen) jammer genoeg beslist omzettingen van een bepaalde munt in een andere en, met name, terugnemingen van een deposito, toe te voegen aan de categorie van transacties waarvoor een tarief wordt aangerekend.

Ter zake laten de banken de economische subjecten-consumenten opdraaien voor ongerechtvaardigde kosten, aangezien het er de klant alleen maar om te doen is om persoonlijke redenen de samenstelling van zijn kasmiddelen te wijzigen - en dus niet een betaling te verrichten. Anders gezegd: de klant beoogt een andere verhouding tussen zijn chartale en girale middelen. Soortgelijke keuzen moeten vrij blijven en mogen niet aan beperkingen of kosten onderworpen zijn.

Het zou ongepast zijn, mochten de banken de economische subjecten-consumenten gelijksoortige kosten aanrekenen voor het omzetten in euro van rekeningen uitgedrukt in Belgische frank (en vice versa), voor het omwisselen van Belgische franken tegen euro's, of, zodra het geld alleen nog maar in euro zal zijn uitgedrukt, voor de omzetting van girale euro's in chartale euro's (en vice versa, afhankelijk van de keuze van de betrokkene).

Het is onontbeerlijk dat alle vormen van omzetting van Belgische franken in euro worden uitgevoerd tegen pari, dat wil zeggen: zonder kosten voor de economische subjecten-consumenten. Die stelling is ingegeven door het beginsel volgens hetwelk in euro uitgedrukte rekeningen verboden noch verplicht zullen zijn tijdens de overgangsperiode vanaf 1 januari 1999, maar dat de economische subjecten-consumenten ter zake vrij mogen kiezen, alsmede door het beginsel volgens hetwelk de nationale munteenheden als

euros de comptes libellés en francs belges ou, le cas échéant, la transformation en francs belges de comptes libellés en euros, se font sans frais pour le titulaire de dépôts, à la parité établie entre euros et francs belges.

— § 2. A partir du 1^{er} janvier 2002, date de mise en circulation des pièces de monnaie et billets libellés en euros et de retrait de la circulation des pièces de monnaie et billets libellés en francs belges, les opérations d'échange entre ces deux formes de monnaie fiduciaire, se font sans frais pour les titulaires de dépôts, à la parité établie entre euros et francs belges.

— § 3. A partir du 1^{er} janvier 2002, date de mise en circulation des pièces et billets libellés en euros, les retraits de dépôts libellés en euros, c'est-à-dire les transformations de comptes à vue libellés en euros en monnaie fiduciaire libellée en euros, et les constitutions de dépôts à vue, c'est-à-dire les transformations de monnaie fiduciaire en monnaie scripturale, se font sans frais pour les agents économiques-consommateurs.

JUSTIFICATION

Au cours des dernières années, certaines banques et certains établissements de crédit (définis à l'article 1^{er} de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit) ont pris la regrettable décision d'inclure les opérations de transformation d'une monnaie dans une autre et, notamment les opérations de retraits de dépôts, dans le paquet des opérations bancaires soumises à tarification.

Dans ce cas, les banques font subir aux agents économiques-consommateurs des coûts injustifiés dans la mesure où il s'agit seulement, non pas de faire un paiement, mais de modifier, pour des raisons de convenance personnelle, la composition de leur encaisse c'est-à-dire de modifier en son sein la proportion de monnaie fiduciaire par rapport à la monnaie scripturale. Ce genre de choix doit rester libre et ne subir aucune contrainte, aucun frais.

Il ne serait pas convenable que des banques prennent le même type de décision signifiant obligation pour les agents économiques-consommateurs, de supporter des frais en ce qui concerne les transformations en euros de comptes libellés en francs belges ou vice-versa, ou encore en ce qui concerne les opérations d'échange de pièces de monnaie et billets en francs belges contre des pièces de monnaie et billets en euros, ou encore, lorsque la monnaie sera exclusivement en euros, sa transformation soit sous forme fiduciaire, soit sous forme scripturale, au choix des agents économiques-consommateurs.

Compte tenu du principe selon lequel les comptes à vue libellés en euro ne seront ni interdits ni obligatoires, mais que les agents économiques-consommateurs en décideront librement durant la période de transition s'ouvrant 1^{er} janvier 1999, compte tenu du principe selon lequel les unités monétaires nationales sont définies comme des subdivisions de l'euro, qu'une équivalence juridique est établie entre l'unité euro et les unités monétaires nationales et enfin, compte tenu de la nécessité d'assurer une fongibilité par-

onderverdelingen van de euro worden omschreven, waarbij de euro-eenheid en de nationale munteenheden juridisch op gelijke voet zullen staan, en, tot slot, door het beginsel volgens hetwelk er hoe dan ook voor moet worden gezorgd dat de euro en de Belgische frank onderling volkomen vervangbaar zijn, met inachtneming van de vastgelegde pariteit.

Een gevolg van de voorgestelde teksten zou dus zijn dat de banken, tijdens de overgangsperiode van het omschakelingsproces, een aantal transacties niet mogen toevoegen aan het pakket van verrichtingen waarvoor tarieven worden aangerekend. Het gaat meer bepaald om de omzetting van een munt in een andere (krachtens §1 en §2), alsook om de omzetting van chartale bedragen uitgedrukt in euro, in girale bedragen uitgedrukt in euro (en vice-versa). Geen van die transacties mogen de economische subjecten-consumenten iets kosten.

Nr. 3 VAN DE HEREN LETERME EN DAEMS

Art. 39

In het 2°, het eerste lid van de voorgestelde tekst vervangen door wat volgt :

«De niet door de Raad van de Europese Unie geharmoniseerde technische specificaties van de deelmunten worden bepaald door de Koning».

Y. LETERME
R. DAEMS

Nr. 4 VAN MEVROUW CREYF

Art. 56

In de voorgestelde tekst, eerste lid, de woorden «dan worden zij eveneens in frank aangeduid volgens de modaliteiten vast te stellen door de Koning» vervangen door de woorden : «*dan worden zij eveneens in frank aangeduid voor de door de Koning bepaalde periode en volgens de door hem vastgestelde modaliteiten*».

S. CREYF

Nr. 5 VAN DE HEER DAEMS

Art. 10

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 10. — In artikel 63 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden tussen het woord «ontwikkeling» en het woord «betreft» de woorden «of investeringen noodzakelijk voor de conversie naar de euro of het jaar 2000» ingevoegd.».

R. DAEMS

faite, à la parité établie, entre euros et francs belges, il est indispensable de prévoir que tout type de transformation entre monnaies en francs belges et monnaies en euro, doit se faire à la parité c'est-à-dire sans aucun frais à charge des agents économiques-consommateurs.

Les textes proposés signifient donc que pendant la période de transition des monnaies nationales vers l'euro, les banques ne pourront pas inclure dans le paquet d'opérations bancaires soumises à tarification, les opérations de transformation d'une monnaie dans l'autre, énumérées aux §§1er et 2 et que, à l'avenir, en vertu du § 3, les transformations d'euros sous une forme (fiduciaire) ou sous une autre (scripturale) se feront sans frais pour les agents économiques-consommateurs.

G. CLERFAYT

N° 3 DE MM. LETERME ET DAEMS

Art. 39

Au 2°, remplacer l'alinéa 1er du texte proposé par ce qui suit :

«Les spécifications techniques des monnaies divisionnaires non harmonisées par le Conseil de l'Union européenne sont fixées par le Roi».

N° 4 DE MME CREYF

Art. 56

Dans le texte proposé, alinéa 1^{er}, remplacer les mots «ils sont également indiqués en francs selon les modalités à déterminer par le Roi.» par les mots «ils sont également indiqués en francs pour la période et selon les modalités déterminées par le Roi.».

N° 5 DE M. DAEMS

Art. 10

Remplacer cet article par la disposition suivante :

«Art. 10. — A l'article 63 du Code des impôts sur les revenus 1992, les mots «ou d'investissements nécessaires pour le passage à l'Euro ou à l'an 2000» sont insérés entre le mot «développement» et les mots «et à 5 dans les autres cas».

|